

Instytut Filologii Polskiej  
UMCS

CZESŁAW KOSYL

*Nazewnictwo kotów w literaturze pięknej  
na tle zoonimii uzualnej. Cz. II*

---

La dénomination des chats dans les textes littéraires  
face à la zoonymie usuelle. P. II

W poprzedniej części artykułu omówione zostały nazwy reprezentujące nurt realistyczny i mieszczańce się w płaszczyźnie obserwacji i opisu denotatu oraz w płaszczyźnie konsytuacji. W dalszej kolejności przedstawimy nazwy reprezentujące inne płaszczyzny motywacyjne nurtu realistycznego oraz nurt groteskowo-ludyczny.

3. W płaszczyźnie wartościowania na pierwszy plan wysuwają się nazwy, w których uzewnętrznia się względnie wyraziście stosunek podmiotu nominacji do nazywanego denotatu (obiektu nominacji):

*Afrodyta* Iwaszkiewiczowa 1. Motywy nominacji przywołane w tekście: „Magda, która ją wzięła, bo bardzo jej się spodobała, nazwała ją *Afrodytą*, co było imieniem mocno przesadzonym, bo koteczka [...] nie posiadała urody bogini piękności.”

*Chouchou* Wielopolska 1. Od fr. *chou-chou* ‘ulubieniec’ PSFP.

*Czarek* Żółkiewska 2 („Nazwała go *Czarek*. Bo takim *czarusiem* jej się wydawał ten elegancik.”). Por. *czar* ‘powab, wdzięk, urok’, *czarowny* ‘uroczy, prześliczny’ SSz. Możliwe też nawiązanie do im. *Czarek*, zdr. od *Cezary*. N. *Czarek* (w gr. odimiennych) notują: JS, SWK.

*Filojkos* Boguszewska 1. Chyba w nawiązaniu do gr. *philéo* ‘kocham, lubię’.

*Kamrat* Bieńkowska 1. N. nadana ex post: „Cudowny kot. Gdy go już nie stało, nazwaliśmy go *Kamratem*. Bo to był świetny *kamrat*. . .” Od ap. *kamrat* ‘kompan, kolega, przyjaciel’ SSz. Por. ros. *Družok* TL.

*Laluś* Szemplińska 3 (syjamczyk). Por. *laluś* ‘mężczyzna przesadnie elegancki; strojniś’ SSz.

*Milusi* J. Grabowski 1 (też *Milutek*). Por. *miły, milusi, milutki*. N. notuje JS; por. też: *Milusia* PB, *Milka* JS, *Miły* PB.

*Milutka* Buyno 1 (D. *Milutki*, B. *Milutkę*). Derywat paradygmaticzny od ap. *milutki*.

*Minionka* Lam 1. Por. fr. *mignon* a. *mignonne* 1. ‘milutki, ładniutki’, 2. ‘pieszczoszek, faworyt’ PSFP.

Implicytnym przejawem wartościowania może być użycie różnych form grzecznościowych i zaszczytnych tytułów:

*Madame Loulou* Wielopolska 1 (też *Lulu*; angorka). Por. fr. *madame* ‘pani’. *Loulou* (*Lulu*) to spieszczenie fr. im. *Louise* (= *Ludwika*, *Luiza*).

*Miledy* Krasicki 1. Por. *milady* ‘grzecznościowy tytuł używany w zwrotach do arystokratki angielskiej’ SWO.

*Maharadża* Konwicky 1. Por. *maharadża* ‘tytuł używany w Indiach i na Archipelagu Malajskim’ SSz. N. notuje JS.

*Waćpani* Miłaszewski 1. N. psa i kota zaczerpnięte z jednego kręgu tematycznego: „mops *Acan* i ruda kotka, imieniem *Waćpani*, faworytka całego domu”.

Do wyrażania pozytywnego stosunku do nazywanego denotatu mogą też służyć różne określenia osób niedorośliwych:

*Bebe* Krasicki 1. Por. fr. *bébé* ‘niemowlę; bobo; lalka’ PSFP.

*Bibuś* Janta 1. Por. może gw. *bibać* ‘kołysać, lulać’, *bibiątko* ‘dziecko leżące w kołysce, niemowlę’ SGP.

*Fąfelek* Bechlerowa 2. Por. *fąfel* ‘smarkacz, dzieciuch, pędrak’ SW.

4. Kolejne nazwy reprezentują płaszczyznę wierzeń i tradycji. Do tradycji ludowej należy wiązanie kota (szczególnie czarnego) z diabłem. Według K. Moszyńskiego, „do diabelskich stworzeń, w których kształcie szczególnie często ukazują się czart wzgl. zły duch, należą psy, koty, konie etc.”<sup>1</sup> J. S. Bystron pisze z kolei: „Wierzy się też, że czarny kot po siedmiu latach zmienia się w diabła.”<sup>2</sup> Literacki obraz „kota-diabła” znajdujemy w powieści *Alkhadar* E. Chojeckiego (1854). Bohater powieści F. Skarbka — *Życie i przypadki Feliksa na Dodoszach Dodosińskiego* (1838) — dowodzi

<sup>1</sup> K. Moszyński, *Kultura ludowa Słowian*, cz. II, *Kultura duchowa*, z. 1, Kraków 1934, s. 562.

<sup>2</sup> J. S. Bystron, *Etnografia Polski*, Poznań 1947, s. 153.

natomiast, że „Kot przez ogon ma coś z diabłem wspólnego; dlatego też za pomocą złego ducha można przez koci ogon sprowadzić tego, kogo sobie pomyslimy.”

Pogłosem tych wierzeń mogą być nazwy, w których wyzyskuje się różne określenia diabłów. W nazwach tych mogą aktualizować się też inne znaczenia: ‘czarny’ a. ‘ruchliwy, żywy, psotny’. A oto przykłady:

*Diabełek* Urbańczyk 1 (kot syjamski).

*Kusy* Niziurski 6. N. notuje HG (w gr. „od cechy zewnętrznej”, tzn. w związku z obciętym ogonem?).

*Mefisto* Niziurski 7 („czarny kot”).

Tradycja wiąże pochodzenie kotów domowych ze starożytnym Egiptem, gdzie otoczone one były szczególną czcią. Świadomość tego związku odżywa w nazwach, które są rezultatem skojarzeń o przebiegu metonimicznym:

*Ramzes* Goździkiewicz 1 (też *Ramzesek*). Tekst przywołuje motywy nominacji: „Ty twój ród wywodzisz z Egiptu, gdzie byłeś czczony na równi z Apisem”; „Jęła powoli szperać w pamięci przypominając sobie terminologię egipską, nazwy bóstw i rzeczy”. Por. *Ramzes* — imię kilku faraonów. N. notuje JS.

*Tuthankamon* Wielopolska 1 (też: *Tuthan*, *Tutek*). Wariant imienia faraona egipskiego *Tutenchamona* (XIV w. pne.); jego imię stało się głośne po odkryciu grobowca w 1922 r. (zob. SMTK).

4. Ostatnią, najliczniejszą jednak grupę tworzą nazwy, których związek z obiektem nominacji jest czysto konwencjonalny. Do płaszczyzny konwencji należą przede wszystkim zoonimy pochodne od imion osobowych. Ich funkcja semantyczna ogranicza się do swoistej antropomorfizacji, chociaż według P. T. Porotnikowa<sup>3</sup> początkowo obdarzanie zwierząt ludzkimi imionami było związane z ich datą urodzin (śląd takiej motywacji znajdujemy w naszym materiale — por. wyż. *Tadzieńko*). W I. Mokijenko i O. I. Foniakowa<sup>4</sup> zwracają z kolei uwagę na to, że „[...] najdawniejsze »ludzkie« imiona zwierząt przy głębokiej analizie etymologicznej okazują się wyrazami pospolitymi, nie związanymi z imionami ludzi, a jedynie współbrzmiącymi z nimi”. Na dowód przytaczają takie nazwy jak: *Boria* ‘im. wieprza’ — ros. *borow* ‘wieprz’; *Pietia*, *Pietuszok* ‘im. koguta’ — strus. *пѣтъкъ*, *potia*, *potka* ‘ptak’. Z dotychczasowych badań wynika jednak, że — pomijając nieliczne wyjątki — zoonimy równe imionom osobowym są na gruncie słowiańskim stosunkowo

<sup>3</sup> P. T. Porotnikow, *Iz Uralskoj zoonimii* [w:] *Wostocznoślawnianskaja onomastika*, Moskwa 1972, s. 236.

<sup>4</sup> W. I. Mokijenko, O. I. Foniakowa, *Sposoby nazywanija w zoonimii*, [w:] *Onomastika Powołżja* 4, Saransk 1976, s. 321.

późne. Jak twierdzi W. Budziszewska<sup>5</sup>, „[...] podobno dawniej nie dawano zwierzętom imion świętych, uważając, że nie godzi się tak czynić, ponieważ zwierzę nie ma duszy”.

W wyekscerpowanym z literatury materiale, podobnie jak w zoonimii uzualnej, przeważają imiona rzadko nadawane, staroświeckie, obcego pochodzenia czy imiona uznawane za typowo ludowe. Wartość stylistyczna tych imion, ich swoista polaryzacja, może być źródłem szczególnej ekspresji. W niektórych nazwach odbijają się też związki z zainteresowaniami epoki (por. *Jurij*) lub ślady zainteresowań historycznych (por. *Hamilkar*). Widoczne są też wpływy literatury (por. *Kolombina*, sielankowy *Filon*, biblijne: *Baltazar*, *Rebeka*, *Samson*) i filmu (por. *Miki*) lub telewizji (por. *Balbinka*). Antroponimiczna geneza tych nazw umożliwia użycie ich w formach oficjalnych, zdrobniałych lub spieszczonych.

W naszym materiale zastanawia jedynie dawność i popularność w tej funkcji imienia *Maciek* i pokrewnych (*Macek*, *Maciej*, *Matus*, *Maciuś*). Może to mieć związek z apelatywem *maciek*, znanym głównie z gwar ludowych. Wśród wielu znaczeń tego wyrazu uwagę zwracają zwłaszcza: ‘salceson, żołądek; żołądek u zwierząt; brzuch zwłaszcza duży; obżartuch’ KSGP. SW wymienia nawet ten wyraz jako synonim słowa *kot*. A może raczej formy te nawiązują do innych słowiańskich nazw kota (kot jako nazwa gatunku; kocur; kotka)<sup>6</sup>, por. sch. *mačka*, *mačak*, mac. *mačka*, *mačor*, bułg. *mačka*, śl. *mačka*, *mačik*, czes. *mačka* (też węg. *macska*). Według F. Sławskiego *kot* to „[...] wyraz przede wszystkim pln.-słow. Najprawdopodobniej wędrowna pożyczka z łac. późnego (od IV w. n.e.) *cattus* ‘kot, kocur’” (SSE).

W źródłach literackich pojawiają się następujące zoonimy odimienne:

*Balbinka* Goździkiewicz 1. („Czy było to imię którejs z znajomych, czy też reminiscencja z popularnego serialu w telewizji — Bóg jeden wie.”). Wg JB imię to „[...] już w 2. poł. XIX w. uważane za staromodne, przypomniane zostało w siedemdziesiątych latach, kiedy to gąska *Balbinka* stała się ulubioną postacią dzieci w telewizyjnej *Wieczorynce*”. N. notuje SWK (w związku z serialem telewizyjnym).

*Baltazar* Niziurski 1. Imię rzadko dziś nadawane, znane z tradycji chrześcijańskiej jako imię jednego z Trzech Króli.

*Barnaba* Niziurski 2. Wg JB imię „dziś nie nadawane”.

*Basia* Kossak 1. Hip. od *Barbara*. N. notują: PB, JS, SWK.

<sup>5</sup> W. Budziszewska, *Z bułgarskich imion własnych zwierząt domowych*, [w:] *Z polskich studiów slawistycznych*, seria V, *Językoznawstwo*, Warszawa 1978, s. 463.

<sup>6</sup> Taką sugestią możemy odczytać w artykule: W. I. Mokijenko, O. I. Foniakowa, *op. cit.*, s. 321.

*Bazyli* Szemplińska 1, 2, 3 (też: *Bazył*, *Bazylek*, *Bazylik*). Wg JB „w Polsce *Bazyli* nie należało do imion częstych”. N. notuje SWK.

*Błażej* Wende 1 (kot Emila Zegadłowicza). Wg JB imię „dziś rzadko nadawane”, „uchodziło za typowo ludowe, wiejskie”.

*Bonifacy* S. Grabowski 1. Wg JB imię to „nie należało nigdy do imion popularnych, dziś nie nadawane”. N. notują: TK (w związku z serialem telewizyjnym), JS, SWK.

*Bryśka* Choromański 1. Zdr. od *Gabriela*. Imię rzadko nadawane.

*Dawidek* Gombrowicz 1. Zdr. od *Dawid*. Wg JB imię to „nosili głównie Żydzi polscy”.

*Emanuel* Konwicky 1. Wg JB „dziś należy do imion b. rzadkich”.

*Esmeralda* Sztaba 1. Od im. *Esmeralda* SIm; JB nie notuje.

*Femcia* J. Grabowski 4. Zdr. od *Eufemia*. Wg JB imię to „należy do rzadkich, dziś uchodzi za staromodne”.

*Filemon* S. Grabowski 1. Od im. *Filemon* SIm; JB nie notuje. N. notują: TK (w związku z serialem telewizyjnym), SWK (j.w.).

*Filonek* Bechlerowa 1 (też *Filek*). Zdr. od *Filon* JB, SIm; imię znane głównie z sielanki Karpińskiego. N. *Filon* notuje JS; *Filonek* TK, JS.

*Frumencjusz* Kann 2. Od im. *Frumencjusz* SIm; JB nie notuje.

*Gawel* Kuncewiczowa 1. Wg JB imię dziś rzadkie.

*Gryzelda* Książnin 1. Od im. *Gryzelda* SIm, JB; tu z żartobliwą adideacją do czasownika *gryźć*. Por. *Gryzelda Orzeszko* (wiewiórka).<sup>7</sup>

*Hamilkar* Nałkowska 5. Od im. *Hamilkar* SIm; JB nie notuje. Imię to nosił wódz kartagiński, ojciec Hannibala.

*Hermenegilda* Niziurski 3. Wg JB „należy do imion b. rzadkich”.

*Idalia* Boguszewska 1. Od im. *Idalia* SIm, JB.

*Imka* J. Grabowski 5, 6. Zapewne zdr. od *Irma* a. *Irmiona*. Wg JB imię „w Polsce rzadko nadawane”.

*Irys* Krasicki 1. Por. imię *Iris* (f.) znane z wielu języków europejskich (SIm). Dla języka polskiego SIm przyjmuje postać *Iryda*, lecz Orkan<sup>8</sup> poświęca też formę *Irys*.

*January* Szemplińska 1 (kot perski), 2, 3. Wg JB imię „dziś u nas b. rzadkie, uchodzi za imię staroświeckie”.

*Jerzy* Szemplińska 4.

*Jurij* Urbańczyk 1 („nazwany na cześć pierwszego astronauty”). N. pamiątkowa — od im. *Jurija Gagarina*.

<sup>7</sup> Zob. K. Bułczyńska, *Bajbajek z Krokodylewa czyli o nazwach własnych w literaturze dla dzieci*, [w:] *Język zwierciadłem kultury*, pod red. H. Zgótkowej, Poznań 1988, s. 150.

<sup>8</sup> W. Orkan, *Herkules nowożytny*, Kraków 1933, s. 122: „Pewnego wieczora szła doliną Strążyską panna *Irys* z Warszawy.”

*Kacper* Korczakowska 1. Wg JB *Kasper* (*Kacper*) „dziś należy do imion rzadkich”. N. notuje TK.

*Kacperek* Iwaszkiewiczowa 1. Zdr. od *Kacper*. N. notuje PB.

*Kasia* Chmielewska 1 (też *Kasiunia*, *Kasiuchna*), Szymańska 1, A. Grabowski 1. Zdr. od *Katarzyna*. N. notują: PB, JS, SWK.

*Kaśka* Gomulicki 1, Szymanowski (1934 r.). Zdr. od *Katarzyna*.

*Kolombina* Choromański 2 („syjamska kotka”). Por. *Kolombina* — jedna z postaci włoskiej commedia dell’arte (SMTK).

*Konstanty* J. Grabowski 5. Wg JB imię „dziś rzadko nadawane”.

*Kubuś* Niziurski 4. Zdr. od *Jakub*. N. notują: PB, JS, SWK.

*Ludwik* Boguszewska 1. Wg JB imię to „obecnie jest rzadko nadawane”.

*Macek* Zegadłowicz 1, 2. Zdr. od *Mateusz* a. *Maciej*.<sup>9</sup>

*Maciej* Gojawiczyńska 1, Rudnicki 1.

*Maciejowa* Kann 2 (kotka). Od im. *Maciej*, z przyr. -owa nawiązującym do formacji marytonimicznych.

*Maciek* Gawiński 1, Dmochowski 1, Gomulicki 1 (też *Maciuś*), Porazińska 2 (też *Maciuś*). Zdr. od *Maciej*; por. też ap. *maciek*. N. notują: PB, TK, JS, SWK.

*Maciuś* Szymański 2. („kot duży”), Sieroszewski 1, J. Grabowski 4 („czarny rosły kot”), Bobińska 1 („wielki, biały kot”), Bahdaj 1, P. Nowakowski 1 („stary wypasiony kot”), A. Grabowski 1. Zdr. od *Maciej*; zob. też *Maciek*. N. notują: PB, TK, JS, SWK („kot ładny, grubiutki”).

*Maja* Boguszewska 1. Od im. *Maja* SIM. Wg JB „należy w Polsce do imion nowszych”.

*Makarek* Andrzejewski 1 (Kresy). Zdr. od *Makary*. Wg JB imię „dziś b. rzadkie, popularne u Słowian wschodnich”.

*Malwinka* Wańkiewicz 1 (syjamka), 2. Zdr. od *Malwina*. Wg JB „dziś jest imieniem rzadkim”. N. *Malwina* notuje JS.

*Maniuś* A. Grabowski 1. Zdr. od *Marian*. Por. *Mania* SWK, *Mańka* PB.

*Maruszka* Czajkowski 1 (Kresy; kot należący do Cyganki). Od im. *Maruszka* SRLI, zdr. od *Marija*, *Marfa*, *Marina*. Por. ros. *Marusia*, *Maruška* PP.

*Matusowa* Konopnicka 2. Żart. forma z przyr. -owa niby marytonimicznym (tu: „żona” kota *Matusa*).

*Miki* Iwaszkiewiczowa 1 (kot perski; też *Mikunio*). Od ang. *Micky*, zdr. od *Michael* WSAP. Tu może od im. myszki *Miki* (*Mickey Mouse*), popularnej postaci z filmów rysunkowych Disneya. Por. ros. *Miki-Maus* TL.

<sup>9</sup> A. Zaręba, *Polskie imiona ludowe*, [w:] idem, *Pisma polonistyczne i slawistyczne*, Warszawa-Kraków 1983, s. 482.

*Nikodem* Kownacka 1. Wg JB imię „dziś rzadkie”.

*Ninna* Rodziewiczówna 1. Por. *Nina* SI*m*; tu może z ekspresywną geminacją. W Polsce imię znane głównie jako skrótowiec od *Janina*, *Antonina* (JB). N. *Nina* notuje SWK.

*Paulina* Szymanowski (1934 r.; „szare kocie”); *Paulina Szarska* Malczewski 1 (kot Karola Szymanowskiego). Wg JB *Paulina* „nie należy do imion popularnych”. Oba poświadczenia dotyczą jednego denotatu — imię zostało uzupełnione później żartobliwym „nazwiskiem” motywowanym maścią kota. Por. *Paula* HG.

*Pelagia* Boguszewska 2. Wg JB *Pelagia* „jest imieniem w Polsce rzadkim, dziś uchodzi za imię staroświeckie”. Por. *Pela* JS.

*Petronela* Kuncewiczowa 2 („stara kotka angora”). Wg JB „już w XIX w. uchodziło za imię staromodne”. N. notuje JS.

*Pijus* Czuchnowski 1. Zapewne od im. *Pius* (wg JB „w Polsce b. rzadkie”), z wtórnym nawiązaniem do ap. *pijusz* ‘pijak, bibosz’ SSz.

*Rebeka* Iwaszkiewiczowa 1. Wg JB „w Polsce imię to nie jest nadawane”. Znane jako imię biblijne.

*Sabina* Terlecka 1. Wg JB imię „jeszcze na początku tego wieku niezwykle”. N. notują: JS, SWK.

*Samson* Chmielewska 1 („kot syjamski”). Imię znane głównie z Biblii.

*Sofineta* Konopnicka 2 (też *Sofinetka*). Polonizacja fr. *Sophinette* od *Sophie* (=Zofia).

*Waśka* Konwicki 2 (Kresy). Od im. *Waśka*, zdr. od *Wasilij* SRLI. SWK notuje: *Wasia*, *Wasił*, *Wasyl*; por. też ros. *Wasia*, *Waśka*, *Wasilek* PP.

Do płaszczyzny konwencji zaliczam ponadto dwie nazwy pochodne od nazw geograficznych. P. T. Porotnikow (PP, s. 235) podobne nazwy określa mianem „topozoonimów”.

*Niagara* Lem 1. Od n. słynnego wodospadu. ST notuje jako imię psa.

*Azja* Szymańska 1. Od n. kontynentu (por. wyż. *Europa*). Może być i od im. bohatera Trylogii Sienkiewicza.

II. O przynależności do nurtu groteskowo-ludycznego decyduje często już sam gatunek literacki, adresat utworu czy zastosowany w nim typ fikcji. Domenę występowania omawianych w tym miejscu nazw tworzą poematy heroikomiczne (*Myszeida* Krasickiego i *Balon* Książnina) oraz literatura dla dzieci (np. poemat Konopnickiej *Szkolne przygody Pimpusia Sadetko*). Z formalnego punktu widzenia szczególnie typowe dla tego nurtu są nazwy złożone, które w polskiej zoonimii uzualnej niemal nie występują.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> Częściej spotykamy takie nazwy w innych językach słowiańskich, por. imiona kotów: ros. *Belonoška*, *Belobok*, *Zlatous* (TL); czes. *Bělovousek*, *Černoušek*, *Černohřbíték* (J. Spal,

Na ekspresywny charakter nazw dwuczłonowych zwracała uwagę D. Buttler<sup>11</sup>: „[...] klasyczną, ogólnoeuropejską strukturą żartobliwą są nazwiska tworzone od połączeń wyrazowych”. I. Krasicki, który ten nurt zainicjował, wzorował się — jak twierdzi J. Maślanka<sup>12</sup> — na *Batrachomyomachii*. Dla porównania warto zatem przytoczyć niektóre nazwy żab i myszy z tego antycznego poematu heroikomicznego. W przekładzie Brunona Kicińskiego<sup>13</sup> brzmią one następująco: *Garkoliz*, *Chleburad*, *Lizymączka*, *Sadłojad*, *Kąskolap*, *Wietrzymięso* (myszy); *Blotolub*, *Murogost*, *Wrzaskosław*, *Wodostawa*, *Odmopysk* (żaby).

Przytoczone niżej nazwy kotów są zróżnicowane pod względem formalnym i znaczeniowym. Spotykamy tu przede wszystkim formy wzorowane na imionach staropolskich (np. *Mruczysław*, *Kitosław*, *Szczuromił*, *Gryzomir*, *Mysibrat*). Parodystyczny charakter tych nazw uzewnętrznia się przez użycie starych, konwencjonalnych rdzeni nazewniczych (*mir*, *rad*, *mił*, *staw*, *brat*) w funkcji czysto strukturalnej (*Gryzomir*) lub łączenie ich z rdzeniami w imionach staropolskich nie spotykanymi (np. *kita*, *szczur*, *mruczeć*, *łapać*). Przeważają tu nazwy z członem werbalnym wskazującym na czynność charakterystyczną dla zwierzęcia (*drapać*, *dusić*, *gryźć*, *łapać*, *łowić*, *łupić*, *pić*) i członem nominalnym określającym obiekt tej czynności (*kość*, *mysz*, *szczur*, *mucha*, *skórka*, *mleko*). Są to leksemy typowe dla pola syntaktycznego wyraz *kot*. Wyzyskana zostaje cechująca imiona staropolskie możliwość odwrócenia szyku członów, por. *Myszogryz* — *Dusimyszek*, *Myszolap* — *Łapimuch*. Zdarzają się też nazwy przekorne, których treść przecistawia się stereotypowemu widzeniu kota: *Szczuromił*, *Mysibrat*.

Grupę tę reprezentują następujące przykłady:

*Drapikost* Kniaźnin 1. Od *drapać* i *kość* (por. *kostucha*, *żywokost*). Co do budowy por. *drapichrust*.

*Dusimyszek* Krasicki 1. Por. *dusigrosz*.

*Gryzomir* Kniaźnin 1. U Krasickiego (1) i w bajce K. Nowickiego (*Potyczka lasic z myszami*, 1777) ta sama nazwa użyta w funkcji nazwy myszy.

*Kitosław* Orłóń 1. Por. wyż. *Kita*.

*Łapimuch* Kniaźnin 1. Por. *łapigrosz*, *łapikufel* SSE.

*Łupiskórka* (m.) Konopnicka 2. Por. *łupiskóra* ‘zdzierający skórę, zdzierca’ SSE.

*Jména našich psu a koček*, „Zpravodaj Místopisné Komise ČSAV” VII, 1966, s. 5).

<sup>11</sup> D. Buttler, *Polski dowcip językowy*, Warszawa 1974, s. 180.

<sup>12</sup> J. Maślanka, *Wstęp do: I. Krasicki, Myszeidos Pieśni X*, Wrocław 1982, s. XLI, BN I 244.

<sup>13</sup> B. Kiciński, *Poezje*, t. V, Warszawa 1841, s. 306–307.



*Mlekopij* — przykład z czasopisma *Miś*.

*Mruczyślaw* Krasicki 1 („monarcha kotów”), *Mier* 1, *Kownacka* 1 (też *Mruczek*, *Mruczyś*); *Mruczyślaw (Pazurek)* Konopnicka 2 (w podtytule utworu). N. przeniesiona wtórnie do uzusu, zob. JS, SWK.

*Mysibrat (Miauczura)* Żukrowski 1. N. stylizowana na pełną nazwę osobową (imię + nazwisko).

*Myszogryz* Krasicki 1.

*Myszolap* Książnin 1; *Myszolap (Miauczura)* Żukrowski 1.

*Myszolów* Urbańczyk 1. N. odwołująca się do ap. *myszolów* ‘ptak’, z ekpresywną aktualizacją znaczeniową członów złożenia.

*Sobierad* Książnin 1. Por. stp. imię \**Sobierad*<sup>14</sup> i ap. *sobierad* ‘sobek, samolub, egoista’ SW.

*Szczurolap* Żukrowski 1.

*Szczuromił* Grodzieńska 1.

Sygnalem gatunku literackiego (poematu heroikomicznego) może być użycie w funkcji zoonimów imion wojowników greckich znanych z przekazów literackich lub historii. Źródłem ekspresji jest tu swoista deprecjacja nazw.

*Hektorek* Krasicki 1. Imię zapożyczone z poematu Homera. Intencję żartobliwą podkreśla przyrostek zdrabniający *-ek*.

*Lizander* Książnin 1. Por. *Lizander* — wódz spartański z okresu wojny peloponeskiej. Ekspresywność nazwy wynika z oczywistej adideacji do czasownika *lizać*.

Sygnalem nawiązania intertekstualnego jest nazwa: *Rominagrobis* Krasicki 1. Jak udowodnił W. Borowy<sup>15</sup>, nazwę tę w postaci *Rominagrobis* nosi kot w listach Voiture’a, zaś w postaci *Raminagrobis* występuje ona jako imię kocie w trzech bajkach La Fontaine’a. W języku francuskim człon *grobis* oznacza ‘pyszalka’, człon pierwszy natomiast wiązano z dialektycznym *rominer* ‘mruścić’.

Z utworu Konopnickiej (2) pochodzi nazwa *Trojaczek*. Jest to najpewniej nazwa o genezie literackiej, która może być rezultatem irradacji semantycznej wywołanej opisywaną sytuacją (lekcja tańca); por. *trojak* ‘ludowy taniec śląski’. Kot w znanym wierszu Tuwima nazywa się *Tralalotek* zgodnie z kodem językowym zastosowanym w tym utworze.

III. Nazwy niejasne: *Blutek* Nałkowska 2; *Jakia* Nałkowska 4 (1930 r.; „wielki biały angora”); *Kubdzia* Iwaskiewiczowa 1; *Nango* Boguszevska 1

<sup>14</sup> Zob. M. Malec, *Budowa morfologiczna staropolskich złożonych imion osobowych*, Wrocław 1971, s. 114.

<sup>15</sup> W. Borowy, *Rominogrobis*, „Pamiętnik Literacki” XXII/XXIII, 1925/1926, s. 467–469.

(„czarny kot”); *Rosenberg* Malczewski 1 (kot należący do Karola Szymanowskiego; niewątpliwie od nazwiska, lecz niejasne motywy transnominacji); *Wobica* Iwaszkiewiczowa 1 („biała angorka”; kot należący do Ireny Krzywickiej).

### ŹRÓDŁA LITERACKIE

- Andrzejewski Jerzy: 1. *Ład serca*, 1938.
- Bahdaj Adam: 1. *Wakacje z duchami*, 1962.
- Bechlerowa Helena: 1. *Wesołe lato*, 1986; 2. *O kotku, który szukał czarnego mleka*, 1968.
- Bieniasz Józef: 1. *W puszczy nad Salatrukiem*, 1935.
- Bieńkowska Flora: 1. *Smuga światła*, 1961.
- Bobińska Helena: 1. *Tajemnica Romka*, 1930.
- Bogucki Józef Symeon: 1. *Klementyna...*, 1846.
- Boguszewska Helena: 1. *Zwierzęta wśród ludzi*, 1965; 2. *Cale życie Sabiny*, 1934.
- Broniewska Janina: 1. *O skąpym Bartoszu, sprytnym kocie Filucie i babcinych okularach*, 1959.
- Chądzyńska Zofia: 1. *Przez ciebie, Drabie!*, 1984.
- Chmielewska Joanna: 1. *Upiorny legat*, 1977.
- Choromański Michał: 1. *Uwiąd* (opowiadania), 1959; 2. *Kotły Beethovenowskie*, 1970; 3. *Miłosny atlas anatomiczny*, 1974.
- Czajkowski Michał: 1. *Nowe powiastki i gawędy*, 1852.
- Czuchnowski Marian: 1. *Pieniądz*, 1938.
- Dąbrowska Maria: 1. *Przygody człowieka myślącego*, 1970.
- Dmochowski Franciszek Salezy: 1. *Wspomnienia od 1806 do 1830 roku*, Warszawa 1959.
- Dygasiński Adolf: 1. *Jazda ze Ziurdanką*, 1887; 2. *Podwórzowe dramata*, 1886; 3. *Mąż z krukiem*, 1888; 4. *Co się dzieje w gniazdach*, 1883.
- Filipowicz Kornel: 1. *Kot w mokrej trawie*, 1977.
- Fredro Aleksander: 1. *Damy i huzary*, 1825.
- Gawalewicz Marian: 1. *Dla ziemi*, 1904.
- Gawiński Jan: 1. *Kotce od psów rozszarpanej*, 1650.
- Gojawczyńska Pola: 1. *Ziemia Elżbiety*, 1934.
- Gombrowicz Witold: 1. *Kosmos*, 1965.
- Gomulicki Wiktor: 1. *Mundur*, 1886.
- Goździkiewicz Teodor: 1. *Buraski, czarnuchy...*, 1975; 2. *Znajomą ścieżką*, 1967.
- Grabowski Andrzej: 1. *Oszaleć można z tymi kotami*, 1991.
- Grabowski Jan: 1. *Europa*, 1929; 2. *Puch, kot nad koty*, 1952; 3. *Skrzydlate bractwo*, 1936; 4. *Finek*, 1923; 5. *Kochany zwierzyniec*, 1939; 6. *Puc, Bursztyn i goście*, 1935.
- Grabowski Sławomir, Nejman Marek: 1. *Filemon i Bonifacy*, 1987.
- Grodzieńska Wanda: 1. *O ślimaku, co szukał wiosny*, 1988.
- Iwaszkiewiczowa Anna: 1. *Nasze zwierzęta*, 1962.
- Janta-Połczyński Władysław: 1. *Ramoty myśliwskie*, 1933.
- Kann Maria: 1. *Owce ścieżki*, 1960; 2. *Wantule*, 1953; 3. *Dujawica*, 1956.
- Książnin Franciszek Dionizy: 1. *Balon*, 1785.
- Konopnicka Maria: 1. *Co Staś pisze*; 2. *Szkolne przygody Pimpusia Sadelko*; 3. *Komedia przy myciu*; 4. *O krasnoludkach i sierotce Marysi*, 1896.

- Konwicki Tadeusz: 1. *Kronika wypadków miłosnych*, 1974; 2. *Nic albo nic*, 1971.
- Korczakowska Jadwiga: 1. *Wakacje nad morzem*, 1962.
- Korzeniowski Józef: 1. *Jedynaczka*, 1854.
- Kossak Zofia: 1. *Topsy i Lupus*, 1931; 2. *Dziedzictwo*, t. II, 1964; 3. *Kłopoty Kacperka, górckiego skrzata*, 1926.
- Kownacka Maria: 1. *O gęślikach imć Świerszczyków*, 1949; 2. *Kajtkowe przygody*, 1948.
- Krasicki Ignacy: 1. *Myszidos Pieśni X*, 1775.
- Kraszewski Józef Ignacy: 1. *Chata za wsią*, 1853–54; 2. *Macocha*, 1873.
- Kuncewiczowa Maria: 1. *Dylichans warszawski*, 1935; 2. *Cudzoziemka*, 1935.
- Lam Jan: 1. *Dziwne kariery*, 1880.
- Lem Stanisław: 1. *Obłok Magellana*, 1955.
- Mach Wilhelm: 1. *Rdza*, 1950.
- Malczewski Rafał: 1. *Pępek świata*, 1960.
- Meissner Janusz: 1. *Opowieść pod psem (a nawet pod dwoma)*, 1961.
- Mier Albert: 1. *Mysz młoda i kot stary*, 1803.
- Miłaszewska Wanda: 1. *Zatrzymany zegar*, 1925.
- Morawski Franciszek: 1. *Kot i Basia*, 1860.
- Nałkowska Zofia: 1. *Między zwierzętami*, 1934; 2. *Księga o przyjaciolach*, 1927; 3. *Dzienniki*, t. I, 1899–1905; 4. *Dzienniki*, t. IV, 1930–1939.
- Naruszewicz Adam: 1. *Kot stary*, 1772; 2. *Kanarki*.
- Niziurski Edmund: 1. *Skarb Tuhaj-beja*; 2. *Awantura w Nieklaju*, 1962; 3. *Adelo, zrozum mnie!*, 1977; 4. *Zeszyt Weronki*; 5. *Klub włóczykiów*, 1970; 6. *Księga urwisów*, 1954; 7. *Naprzód, Wspaniali!*, 1971; 8. *Diabli Zjazd*, 1962.
- Nowakowski Marek: 1. *Gonitwa*, 1967.
- Nowakowski Przemysław: 1. *Z tropu w trop*, 1989.
- Orłóń Marian: 1. *Florentynka*, 1979.
- Orzeszkowa Eliza: 1. *Romanowa*, 1884.
- Ożogowska Hanna: 1. *Złota kula*, 1989; 2. *Ucho od śledzia*, 1964.
- Porazińska Janina: 1. *Tajemnicze butki*, 1958; 2. *Kto mi dał skrzydła*, 1957; 3. *Pan Twardowski w Czupidłowie*, 1959; 4. *Kozucha Kłamczucha*, 1956; 5. *I w sto koni nie dogoni*, 1961.
- Rakowska Ludwika: 1. *Moi przyjaciele*, 1992.
- Rodziewiczówna Maria: 1. *Jerychonka*, 1895.
- Rogoszówna Zofia: 1. *Dziesięciny dwór*, 1910.
- Rudnicka Halina: 1. *Chłopcy ze Starówki*, 1960.
- Rudnicki Adolf: 1. *Niekochana*, 1936.
- Sieroszewski Wacław: 1. *Latorośle*, 1899.
- Szelburg-Zarembina Ewa: 1. *Wesołe historie*, 1928; 2. *Ziarno gorczyczne*, 1947.
- Szemplińska-Sobolewska Elżbieta: 1. *Potrójny ślad*, 1938; 2. *Kochankowie z Warszawy*, 1939; 3. *Śmierć Bazylego*, 1939; 4. *Powrót z daleka* (opowiadania), 1963.
- Sztaba Zygmunt: 1. *Nas troje i reszta*, 1988.
- Szyrmer Ludwik: 1. *Frenofagiusz i Frenolesty*, 1843.
- [Szymanowski] *Zakopiańskie dni Karola Szymanowskiego*, opr. T. Chylińska, 1976<sup>2</sup> (list K. Sz.).
- Szymańska Adriana: 1. *Najpiękniejszy psi uśmiech*, 1986.
- Szymański Adam: 1. *Przevoźnik*, 1887.
- Terlecka Maria: 1. *Włóczęga i inne opowiadania*, 1984.
- Turek Roman: 1. *Moja mama, ja i reszta*, 1961.
- Tuwim Julian: *O panu Tralalińskim*.

- Urbańczyk Andrzej: 1. *Myszolów, kot wspaniały*, 1988.  
 Wańkowicz Melchior: 1. *Ziele na kraterze*, 1951; 2. *Zupa na gwoździu — doprawiona*, 1972.  
 Wende Jan Karol: 1. *Wspomnienie o Emilu Zegadłowiczu*, „Literatura” 1978, nr 10.  
 Wielopolska Maria Jehanne: 1. *Księga o przyjaciolach*, 1927.  
 Wiktor Jan: 1. *Srogi pies i sentymenty zajęc*, 1928.  
 Witkiewicz Stanisław Ignacy: 1. *Nienasycenie*, 1930.  
 Zapolska Gabriela: 1. *Kocham cię!*, 1884.  
 Zegadłowicz Emil: 1. *Zmory*, 1935; 2. *Uśmiech*, 1936.  
 Zieliński Stanisław: 1. *Tylko o kotach*, 1957.  
 Żółkiewska Wanda: 1. *Przyjaciele mojego dzieciństwa*, 1958; 2. *Dzikus, czyli wyjęty spod prawa*, 1967.  
 Żukowski Wojciech: 1. *Porwanie w Tutiurlistanie*, 1946; 2. *Okruchy weselnego tortu*, 1958.

## WYKAZ SKRÓTÓW

### OPRACOWANIA

- ES — E. Siatkowska, *Zachodniosłowiańskie zawołania na zwerzęta*, Warszawa 1976.  
 GS — G. Surma, *Nazwy zwierząt w gminie Debrzno w woj. ślupskim*, Onomastica XXXII, 1988, s. 169–181.  
 HG — H. Górnowicz, *Wstęp do onomastyki*, Gdańsk 1988, rozdz. *Zoonimia*, s. 83–94.  
 JS — J. Strutyński, *Imiona zwierząt pokojowych*, Onomastica XXXVIII, s. 203–234.  
 PB — H. Puk-Bugalska, *Zawołania zwerząt domowych w ziemi chełmińsko-dobrzyńskiej*, Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego WSP w Gdańsku II, 1962, s. 177–200.  
 PP — P. T. Porotnikow, *Iz uralsoj zoonimii*, [w:] *Wostocznoslaviankaja onomastika*, Moskwa 1972, s. 210–250.  
 ST — S. Tomaszewska, *O imionach i przydomkach psów rasowych*, Rozprawy Komisji Językowej ŁTN XXIX, 1983, s. 69–81.  
 SWK — S. Warchoł, *Kwestionariusz do badania zoonimii ludowej w Polsce na tle słowiańskim*, Lublin 1993.  
 TK — S. Tomaszewska, D. Kęska, *Zoonimia gminy Buczek w województwie sieradzkim*, Acta Universitatis Lodzianensis, Folia Linguistica 15, 1987, s. 37–59.  
 TL — T. V. Linko, *Rufnamen für Katzen im Russischen*, Namenkundliche Informationen 54, 1988, s. 31–33.

### SŁOWNIKI

- JB — J. Bubak, *Księga naszych imion*, Wrocław 1993.  
 KSGP — J. Karłowicz, *Słownik gwar polskich*, t. I–VI.  
 PSFP — P. Kalina, *Podręczny słownik francusko-polski*, Warszawa 1963.  
 SGP — *Słownik gwar polskich PAN*, z. 1–13.  
 SIm — *Słownik imion*, opr. W. Janowowa. . . , Wrocław 1991.  
 SMTK — W. Kopaliński, *Słownik mitów i tradycji kultury*, Warszawa 1988.  
 SRLI — N. A. Pietrowskij, *Słowar' russkich licznych imien*, Moskwa 1966.  
 SSE — F. Sławski, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, t. I–V.

- SSz — *Słownik języka polskiego* pod red. M. Szymczaka, t. I–III.  
SW — J. Karłowicz, A. Kryński, W. Niedźwiedzki, *Słownik języka polskiego*, t. I–VIII.  
SWO — *Słownik wyrazów obcych* pod red. Z. Rysiewicza, Warszawa 1964.  
WSAP — J. Stanisławski, *Wielki słownik angielsko-polski*, Warszawa 1975.  
WSFP — *Wielki słownik francusko-polski*, Warszawa 1983.

## RÉSUMÉ

Dans la seconde partie de l'article, l'auteur examine les noms réalistes reflétant le rapport du sujet de nomination au dénoté (p. ex. *Laluś, Miluś*). Ces noms représentent le plan de valorisation. Le plan de croyances et de traditions est évoqué par les noms comme *Diabelek, Mefisto* [*Diablotin, Méphisto*]. Un groupe très nombreux est formé par les noms dont la relation avec l'objet nommé est purement conventionnelle, ce sont en grande partie des zoonymes équivalents aux prénoms humains (p.ex. *Baltazar, Paulina*). Le courant grotesque et ludique est représenté avant tout par les noms composés de deux éléments (p.ex. *Mruczysław, Szczuromil*). Les exemples de ce genre proviennent en majorité de l'oeuvre de Krasicki, Książnin et de Konopnicka.

